

Zmluva o dielo

uzatvorená podľa ustanovenia § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. v platnom znení
(ďalej len „zmluva“)

Článok 1

Zmluvné strany

Objednávateľ :	Žilinský turistický kraj, krajská organizácia cestovného ruchu
Sídlo:	Komenského 48, 011 09 Žilina
Zastúpený:	RNDr. Peter Dobeš, predseda
IČO:	42220238
DIČ:	2023472847
Zapísaný:	V Registri organizácií cestovného ruchu vedenom Ministerstvom dopravy a výstavy Slovenskej republiky, sekcia cestovného ruchu; číslo spisu:10433/2012/SCR
Bankové spojenie:	Prima Banka Slovensko, a.s., č. ú.: 3142665001/5600
IBAN:	SK52 5600 0000 0031 4266 5001
(ďalej aj „objednávateľ“)	

Zhotoviteľ:	Mgr. Tibor Paštrnák - ARTPRESS
Sídlo:	č. 207, 023 52 Olešná
Zastúpený:	Mgr. Tibor Paštrnák
IČO:	44569513
DIČ:	1074629523
IČ DPH:	SK1074629523 §7a
Zapísaný v:	Obvodný úrad Čadca, živnostenský register č. 520-21373
Bankové spojenie:	Prima Banka Slovensko, a. s.
IBAN:	SK72 5600 0000 0077 6926 2001
(ďalej aj „zhotoviteľ“)	

Článok 2

Predmet diela

2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok:

- 2.1.1 zhotoviteľa riadne a včas vykonať pre objednávateľa dielo špecifikované v bode 2.2 tejto zmluvy a dodať ho objednávateľovi vykonané v rozsahu a kvalite vymedzenej v tejto zmluve v termíne dohodnutom v Článku 3 tejto zmluvy,
- 2.1.2 objednávateľa, že poskytne zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť pre vykonanie diela zhotoviteľom, uvedenú v bode 2.4.
- 2.1.3 zhotoviteľa, že poskytne potrebnú súčinnosť pre vykonanie diela, uvedenú v bode 2.5.
- 2.1.4 objednávateľa, že prevezme dielo bez zjavných väd a zaplatí zhotoviteľovi za riadne vykonané a včas dodané dielo cenu za dielo podľa Článku 4 tejto zmluvy.

2.2. Zhotoviteľ na základe tejto zmluvy vykoná pre objednávateľa dielo, ktorým je „Kompletné spracovanie publikácií vrátane tlače a dodania“ bližšie špecifikované v bode 2.3.

2.3 Popis častí diela „Kompletné spracovanie publikácií vrátane tlače a dodania“:

S det'mi po Žilinskom kraji - SK

- formát publikácie A5, papier min. 90 g natieraný, 30-35 listov, obálka 250 g natieraný, väzba V1, 5000 ks; grafický návrh a kompletné spracovanie fotografií, textov a nákresov, spracovanie úvodnej mapky, výroba tlačových podkladov, tlač a distribúcia na jedno objednávateľom určené miesto, slovenský jazyk

S det'mi po Žilinskom kraji - PL

- formát publikácie A5, papier min. 90 g natieraný, 30-35 listov, obálka 250 g natieraný, väzba V1, 3000 ks; grafický návrh a spracovanie (podľa vzoru brožúry v slovenskom jazyku, prispôsobenie poľskému jazyku), výroba tlačových podkladov, tlač a distribúcia na jedno objednávateľom určené miesto

S det'mi po Žilinskom kraji - EN

- formát publikácie A5, papier min. 90 g natieraný, 30-35 listov, obálka 250 g natieraný, väzba V1, 2000 ks; grafický návrh a spracovanie (podľa vzoru brožúry v slovenskom jazyku, prispôsobenie anglickému jazyku), výroba tlačových podkladov, tlač a distribúcia na jedno objednávateľom určené miesto

Dobre vedieť, lepšie vidieť - HU

- formát publikácie A5, papier min. 90 g natieraný, 22 listov, obálka 250 g natieraný, väzba V1, 1000 ks; grafický návrh a spracovanie (podľa objednávateľom zadaneho vzoru), výroba tlačových podkladov, tlač a distribúcia na jedno objednávateľom určené miesto, maďarský jazyk

Dobre vedieť, lepšie vidieť - SK

- formát publikácie A5, papier min. 90 g natieraný, 25-30 listov, obálka 250 g natieraný, väzba V1, 3000 ks; grafický návrh a spracovanie (podľa objednávateľom zadaneho vzoru, rozšírenie brožúry o cca 5 listov, doplnenie atraktivít na pridané strany), výroba tlačových podkladov, tlač a distribúcia na jedno objednávateľom určené miesto, slovenský jazyk

Brožúra Bačova cesta

- formát publikácie DL, papier min. 90 g natieraný, 22-28 listov, obálka 250 g natieraný, väzba V1, 5000 ks; grafický návrh a kompletné spracovanie fotografií, textov a nákresov, spracovanie úvodnej mapky, výroba tlačových podkladov, tlač a distribúcia na jedno objednávateľom určené miesto, slovenský jazyk; vo vnútri publikácie "Recepty" v samostatnej väzbe V1 (na vyberanie)

Kreatívna omal'ovánka

- formát publikácie A5, papier min. 100 g ofsetový, 8-12 listov, obálka min. 160 g ofsetový, väzba V1, 5000 ks; farebnosť: obálka farebná, ilustrácie a vnútro čiernobiele i farebné; grafický návrh a spracovanie ilustrácií a textov, výroba tlačových podkladov, tlač a distribúcia na jedno objednávateľom určené miesto
- 2.4 Objednávateľ dodá dodávateľovi texty v slovenskom jazyku i v potrebných jazykových mutáciách, fotografie, dáta brožúr Dobre vedieť, lepšie vidieť v SK a HU verzii.
- 2.5 Dodávateľ spracuje, prípadne po dohode s objednávateľom doplní údaje v bode 2.4, vyhotoví mapky a dodá ako kompletne dielo vrátane grafického spracovania podľa dohody s objednávateľom a tlače objednávateľovi.

Článok 3

Termíny vykonania diela, miesto a spôsob dodania diela

- 3.1 Zhotoviteľ je povinný dodať objednávateľovi dielo najneskôr do 30. novembra 2020.
- 3.2 Miestom dodania diela je sídlo objednávateľa – Komenského 48, 011 09 Žilina.
- 3.3 Dodanie diela sa uskutoční písomným potvrdením objednávateľa na dodacom liste vystavenom zhotoviteľom.
- 3.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať časti diela uvedené v bode 2.3 max. do 14 dní od schválenia kompletného návrhu objednávateľom.
- 3.5 Dodávateľ predloží objednávateľovi finálny grafický návrh publikácií na posúdenie a schválenie (pripomienky zo strany objednávateľa je dodávateľ povinný zapracovať).
- 3.6 Finálny grafický návrh publikácií musí byť odsúhlasený pred zadaním do tlače zo strany objednávateľa.
- 3.7 Objednávateľ má právo odmietnuť potvrdiť dodanie diela, ak vykazuje zjavné vady.
- 3.8 Objednávateľ je povinný dôvod odmietnutia potvrdenia dodania uviesť na dodacom liste.
- 3.9 Zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi zhotovené dielo čiastkovo podľa uvedených druhov publikácií špecifikovaných v bode 2.3, po dohode s objednávateľom buď samostatne po každom druhu alebo viacero druhov naraz.

Článok 4

Cena za dielo a platobné podmienky

- 4.1 Cena za vykonanie diela (ďalej len „cena diela“) v rozsahu Článku 2 tejto zmluvy je **24 380,- €** (slovom:dvadsaťštyritisícristoosemdesiateur). Zhotoviteľ nie je platcom DPH a cena je konečná.

- 4.3 Cena diela zahŕňa všetky výdavky dodávateľa súvisiace s tlačou, grafickým spracovaním, výrobou a dodaním publikácií, vrátane dopravy objednávateľovi na miesto plnenia, manipulácie, balenia, vykladania, nakladania, resp. iné výdavky.
- 4.4 Cena obsahuje dodanie hotových publikácií na základe dodaných fotografií, textov, zdrojových dát, spracovanie dodaných materiálov – zalomenie, grafický návrh, grafické spracovanie, tlač a konečnú finalizáciu, balenie do fólie, vrátane doručenia na miesto dodania predmetu zákazky.
- 4.5 Cena jednotlivých častí diela:

Položka	Počet ks	Jednotková cena v EUR	Celk.cena v EUR
S deťmi po Žilinskom kraji - SK	5000	1,11	5 550
S deťmi po Žilinskom kraji – PL	3000	0,69	2 070
S deťmi po Žilinskom kraji – EN	2000	0,75	1 500
Dobre vedieť, lepšie vidieť – HU	1000	1,79	1 790
Dobre vedieť, lepšie vidieť – SK	3000	0,79	2 370
Brožúra Bačova cesta	5000	1,47	7 350
Kreatívna omal'ovánka	5000	0,75	3 750
Celková cena			24 380

- 4.6 Objednávateľ neposkytuje na vykonanie diela preddavok.
- 4.7 Zhotoviteľ je povinný doručiť objednávateľovi faktúru bez zbytočného odkladu po prevzatí časti diela podľa bodu 2.3 objednávateľom.
- 4.8 Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
- 4.9 Dodací list písomne potvrdený objednávateľom tvorí prílohu faktúry.
- 4.10 Zhotoviteľ je povinný na faktúre, uvádzať povinné náležitosti účtovných dokladov v súlade s ustanoveniami zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení.
- 4.11 V prípade, že faktúra nebude obsahovať ktorúkoľvek náležitosť uvedenú v bode 4.10 je objednávateľ oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na opravu alebo doplnenie. V takom prípade lehota splatnosti faktúry začne plynúť doručením opravenej alebo doplnenej faktúry objednávateľovi.

Článok 5

Sankcie

- 5.1 Objednávateľ má právo od zhotoviteľa požadovať v prípade, že dielo nebolo dodané riadne alebo včas, zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny diela za každý aj začatý deň omeškania.
- 5.2 Podstatným porušením tejto zmluvy zhotoviteľom je:
 - a. nedodržanie termínu dohodnutého v bode 3.1 tejto zmluvy o viac ako 10 dní,
 - b. nedodržanie požadovaného rozsahu alebo kvality diela.
- 5.3 Odstúpením objednávateľa od tejto zmluvy nie je dotknuté právo objednávateľa na náhradu škody. Odstúpením objednávateľa od tejto zmluvy nie je dotknuté právo objednávateľa na zmluvnú pokutu.

Článok 6

Ostatné dojednania

- 6.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo riadne a včas, s odbornou starostlivosťou, na vlastnú zodpovednosť, na vlastné náklady, v súlade s platnými právnymi predpismi, normami a nariadeniami vzťahujúcimi sa na dielo, ustanoveniami tejto zmluvy ako aj v súlade s pokynmi objednávateľa vzťahujúcimi sa ku dielu.
- 6.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje umožniť objednávateľovi vykonať kontrolu počas zhotovovania diela, resp. časti diela a bez zbytočného odkladu odstrániť vady zistené touto kontrolou.
- 6.3. Vlastnícke právo k dielu prechádza na objednávateľa okamihom potvrdenia jeho prevzatia objednávateľom na preberacom protokole.
- 6.4. Všetky prípadné práce nad zmluvou určený rozsah a zmeny predmetu diela podľa čl. 2 musia byť pred ich realizáciou odsúhlasené vzájomne a doplnené písomným dodatkom k tejto zmluve podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 6.5 Fakturované dielo bude po ich spotrebe tvoriť súčasť komunálneho odpadu. Zhotoviteľ sa v zmysle zákona č. 79/2015 Z.z. o odpadoch považuje pre toto dielo za výrobcu neobalových výrobkov a bude si plniť povinnosti z toho vyplývajúce.
- 6.6 Ak pri plnení tejto zmluvy – ako výsledok plnenia predmetu zmluvy (preklad diela, grafické spracovanie) – vznikne dielo (ďalej ako „autorské dielo“) podľa ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon, zhotoviteľ týmto udeľuje objednávateľovi výlučnú výhradnú licenciu na každé používanie autorského diela v rámci všetkých foriem propagačných, prezentačných a informačných aktivít, a to najmä na vyhotovenie rozmnoženín diela, na verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom, vypožičaním, zaradenie diela do súborného diela, verejné vykonanie diela. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi licenciu v neobmedzenom rozsahu na dobu neurčitú, bez možnosti jej odvolania. Cena uvedená v Článku 4 tejto zmluvy zahŕňa v tomto prípade aj odmenu zhotoviteľa za udelenie licencie. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie autorského diela v rozsahu udelenej licencie, s čím zhotoviteľ vyjadruje svoj súhlas.

Článok 7

Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 7.2 Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.

- 7.3 Zmluva môže byť zmenená len písomným dodatkom, ktorý bude uzatvorený na základe dohody oboch zmluvných strán.
- 7.4 Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu oznámiť druhej zmluvnej strane zmenu údajov uvedených v Článku 1 tejto zmluvy a to písomne na adresu sídla a e-mailom na adresy uvedené v Článku 1 tejto zmluvy.
- 7.5 Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne dohodou prostredníctvom svojich zástupcov. V prípade, že sa spor nevyrieši dohodou, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená predložiť spor na rozhodnutie príslušnému súdu v SR.
- 7.6 Zmluva je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach, objednávateľ obdrží jedno a zhotoviteľ jedno vyhotovenie zmluvy.
- 7.7 Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie za nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek nátlaku, nie v tiesni a po vzájomnom uvážení. Rovnako tak prehlasujú, že im nie sú známe žiadne skutočnosti, ktoré by mohli spôsobiť neplatnosť, resp. neúčinnosť tejto zmluvy, že si zmluvu riadne prečítali a pochopili a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Žiline, dňa 30.6.2020

Za objednávateľa:

.....
Žilinský turistický kraj
RNDr. Peter Dobeš
predseda

.....
Žilinský turistický kraj
Ing. Iveta Chabadová
výkonná riaditeľka

Za zhotoviteľa:

Mgr. Tibor Paštrnák-ARTPRESS
022 52 Olešná 207

.....
Mgr. Tibor Paštrnák - ARTPRESS
Mgr. Tibor Paštrnák